

LAMPIRAN I

1. ここでコピーができます。(MN I ; 1998 : 148)

Koko de kopi- ga dekimasu.

Dapat mengcopi disini.

2. ミラーさんは日本語が上手になります。(MN II ;1998: 160)

Mira- san wa nihonggo ga jouzu ni narimasu.

Mira menjadi pandai bahasa Jepang.

3. かみをみじかくします。(MN II ; 1998 : 154)

Kami wo mijikaku shimasu.

Saya akan memendekkan rambut.

4. 私は桜の花を見たいです。(NS ; 1981 : 179)

Watashi wa sakura no hana wo mitai desu.

Saya ingin melihat bunga sakura.

5. 私は音楽が好きです。(MNS ; 2000 : 58)

Watashi wa ongaku ga suki desu.

Saya suka musik.

6. あなたは朝早くおきることができますか。(NR ; 54 showa : 6)

Anata wa asa hayaku okiru koto ga dekimasuka.

Kamu dapat bangun pagi-pagi ya.

7. 私は車がほしいです。(MN I ; 1998 : 106)

Watashi wa kuruma ga hoshii desu.

Saya ingin mempunyai mobil.

8. ビールとワインが好きです。(MNS ; 2000 : 73)

Bi-ru to wain ga suki desu.

Saya suka bir dan wain.

9. わたしは駅からちかい家がほしいです。(MN I ; 1998 : 182)

Watashi wa eki kara chikai uchi ga hoshii desu.

Saya ingin rumah yang dekat dari stasiun.

10. わたしは絵が習いたいです。(NS ; 1981 : 62)

Watashi wa e ga naritai desu.

Saya ingin belajar gambar.

11. わたしはカラオケができる。(MN I ; 1998 : 182)

Watashi wa karaoke ga dekiru.

Saya bisa karaoke.

12. ごはんを食べるまえに手をあらいます。(NR ; 54 showa : 19)

Gohan o taberu maeni te o araimasu.

Sebelum makan nasi, cuci tangan dulu.

13. 毎日漢字を書きます。(NSK ; 1993 : 15)

Mainichi kanji o kakimasu.

Saya setiap hari menulis *kanji*.

14. 値段を安くします。(MN II ; 1998 : 154)

Nedan wo takaku yasuku shimasu.

Saya akan menurunkan harga.

15. 歩きながら歌を歌います。(NJ ; 1999 ; 190)

Arukinagara uta o utaimasu

Bernyanyi sambil berjalan.

16. 新しいかばんを買いました。(MN I ; 1998 : 53)

Atarashi kaban o kaimashita.

Membeli tas baru.

17. 私はカメラを買いたいです。(MN I ; 1998 : 106)

Watashi wa kamera o kaitai desu

Saya ingin membeli kamera.

18. わたしは日本語が少しわかります。(MN I ; 1998 : 72)

Watashi wa nihongo ga sukoshi wakarimasu.

Saya mengerti sedikit bahasa Jepang.

19. 私は魚が嫌いです。(BK ; 1993 : 27)

Watashi wa sakana ga kirai desu.

Saya tidak suka ikan.

20. 波のおとがきこえます。(MN ; 1998 : 12)

Nami no oto ga kikoemasu.

Terdengar suara ombak.

21. 私はテニスをやりたいです。(NS ; 1981 ; 177)

Watashi wa tennis ga yaritai desu.

Saya ingin melakukan tennis.

22. 読書が大好きですから.....(BKB ; 1989 : 53)

Dokusho ga daisuki desukara.

Karena sangat suka membaca buku.

23. 窓から山が見えます。(MN II ; 1998 : 12)

Mado kara yama ga miemasu.

Dari jendela dapat terlihat gunung.

24. ねるまえに、本を読みます。(MN I ; 1998 : 148)

Neru mae ni, hon o yomimasu.

Sebelum tidur membaca buku.

25. しょくじの手を洗います。(MN ; 1998 : 148)

Shokuji no te o araimasu.

Sebelum makan mencuci tangan.

26. 主人はワインが好きです。(MNS ; 2000 : 55)

Shujin wa wain ga suki desu.

Suami saya suka wain.

27. 子供はあまい物をほしがります。(NS ; 1981 : 181)

Kodomo wa amai mono wo hoshigarimasu.

Anak ingin hal yang manis.

28. 高くても、このうちを買いたいです。(MN I ; 1998 : 209)

Takakutemo, kono uchi o kaitai desu.

Meskipun mahal, saya ingin membeli rumah ini.

29. ... いろいろな国を旅行したいです。(MN I ; 1998 : 206)

Iroiro na kuni o ryokou shitai desu.

Saya ingin wisata kebermacam-macam negara.

30. 田中さんはインドネシア語がわかりますか。(MN I ; 1998 : 72)

Tanaka san wa Indonesia go ga wakarimasuka.

Tanaka apakah mengerti bahasa Indonesia.

31. 予定をたてることが好きだ。(BKB ; 1989 : 140)

Yotei o tateru koto ga suki da.

Saya suka membuat rencana.

32. へやをきれいにします。(MN2 ; 1998 : 154)

Heya wo kirei ni shimasu.

Saya akan membersihkan ruangan.

33. すき焼きを食べたいです。(MN I ; 1998 : 107)

Sukiyaki o tabetai desu.

Saya ingin makan *sukiyaki*.

34. ミラーさんは日本語が上手です。(MN I ; 1998 : 69)

Mira-san wa nihongo ga jouzu desu.

Mira pandai bahasa Jepang.

35. ここでおかねをかえることができます。(MN I ; 1998 : 148)

Koko de okane o kaeru koto ga dekimasu.

Dapat menukarkan uang disini.

36. 7月と8月だけ富士山に登ることができます。(MN I ; 1998 : 161)

Shichi gatsu to hachi gatsu dake fujisan ni noboru koto ga dekimasu.

Hanya bulan 7 dan bulan 8 dapat mendaki gunung fuji.

37. 友達は漢字の練習をしたがっています。(NS ; 1981 : 179)

Tomodachi wa kanji no renshuu wo shitagatte imasu.

Teman ingin berlatih *kanji*.

38. 私は子供にぎゅうにゅうを飲ませます。(MN II ; 1998 : 188)

Watashi wa kodomo ni gyuunyuu o nomasemasu.

Saya menyuruh anak untuk meminum susu.

39. 白いワンピースがとてもきれいだ。(BKB ; 1989 : 8)

Shiroi wanpi-su ga totemo kirei da.

Baju terusan putih sangat cantik.

40. わたしは相撲が好きだ。(MN I ; 1998 : 166)

Watashi wa sumou ga suki da.

Saya suka *sumou*

41. 私はむすめに外国語を勉強させます。(MN II ; 1998 : 188)

Watashi wa musume ni gaikoku o benkyousasemasu.

Saya menyuruh anak perempuan saya untuk belajar bahasa asing.

42. 私はチョコレートを食べたいです。(NS ; 1981 : 179)

Watashi wa chokore-to wo tabetai desu.

Saya ingin makan coklat.

43. 子供があまい物を食べたがります。(NS ; 1981 : 180)

Kodomo ga amai mono wo tabetagarimasu.

Anak ingin makan sesuatu yang manis.

44. あなたは料理をつくることができますか。(MN I ; 1998 : 148)

Anata wa ryouri o tsukuru koto ga dekimasuka.

Kamu dapat membuat masakan ya.

45. わたしは相撲が好きだ。(MN I ; 1998 : 166)

Watashi wa sumou ga suki da.

Saya suka *sumou*

46. 私はカメラがほしいです。(MN I ; 1998 : 107)

Watashi wa kamera ga hoshii desu.

Saya ingin mempunyai kamera.

47. ...お祝いを持って行きたい... (BKB ; 1989 : 29)

Oiwai o motte ikitai

Saya ingin pergi membawa hadiah.

48. 説明書を読めば、使い方がわかります。(MN II ; 1998 : 78)

Setsumeisho o yomeba, tsukaikata ga wakarimasu.

Kalau membaca penjelasan, akan mengerti cara penggunaannya

49. 日本人はグループ旅行が好きですね。(MN I ; 1998 : 206)

Nihonjin wa guru-pu ryokou ga suki desune.

Orang Jepang suka jalan-jalan berkelompok

50. 大学ではどんな勉強をしたいと思っています。(NS ; 1981 : 151)

Daigaku dewa donna benkyou wo shitai to omotte imasu.

Saya berfikir ingin belajar di Universitas yang bagaimana.

51. わたしはイタリア料理が好きです。(MN I ; 1998 : 72)

Watashi wa Italia ryouri ga suki desu.

Saya suka masakan Italia.

52. わたしは自由な時間がほしいです。(NS ; 1981 : 64)

Watashi wa jiyuu na jikan ga hoshii desu.

Saya ingin waktunya bebas.

53. 私はすしを食べることができます。(BK ; 1993 : 22)

Watashi wa sushi o taberu koto ga dekimasu.

Saya bisa makan *sushi*

54. いい天気の際は月見ができる。(BK ; 1989 : 42)

Ii tenki no toki wa tsukimi ga dekiru.

Saya dapat melihat bulan pada saat cuacanya bagus.

55. 私はビールが好きです。(MNS ; 2000 : 55)

Watashi wa bi-ru ga suki desu

Saya suka bir

56. ...ビュッフエでコーヒ - が飲みたいです。(BKB ; 1989 : 101)

Byufe de ko-hi- ga nomitai desu.

Saya ingin pergi minum kopi di parasmanan.

57. スポーツはサッカーが好きです。(MN I ; 1998 : 73)

Supo-tsu wa sakka- ga suki desu.

Saya suka olah raga sepak bola

58. 私は中国のお茶が好きです。(MNS ; 2000 : 68)

Watashi wa chugoku no ocha ga suki desu.

Saya suka teh china.

59. ひらがなをかくことができますか。(MN I ; 1998 : 149)

Hiragana o kaku koto ga dekimasuka.

Saya dapat menulis hiragana.

60. わたしはドイツ語を話すことができる。(MN I ; 1998 : 166)

Watashi wa doitsu go o hanasu koto ga dekiru

Saya dapat berbicara bahasa Jerman.

61. ミラーさんは漢字を読むことができます。(MN I ; 1998 : 148)

Mira- san wa kanji o yomu koto ga dekimasu.

Mira dapat membaca *kanji*.

62. スキーができますか。(MN I ; 1998 : 146)

Suki- ga dekimasuka.

Saya suka bermain ski

63. あなたは寿司が食べられますか。(BK ; 1993 ; 22)

Anata wa sushi ga taberaremasuka.

Kamu bisa memakan *sushi*.

64. あなたはこの漢字がよめますか。(BK ; 1998 ; 23)

Anata wa kono kanji ga yomemasuka.

Dapatkah anda membaca *kanji* ini.

65. ミラさんは今レポートをよんでいます。(MN I ; 1998 : 116)

Mira san wa ima repo-to o yondeimasu.

Mira sekarang sedang membaca laporan.

66. 私は娘にスペイン語を習わせました。(MN II ; 1998 : 48)

Watashi wa musume ni supein go o narawasemashita.

Saya menyuruh anak perempuan saya untuk belajar bahasa spanyol.

67. テレビを見ながらごはんを食べます。(NJ ; 1999 ; 190)

Terebi o minagara gohan o tabemasu.

Makan nasi sambil nonton tv.

68. ...そして、日本語を教えています。(MNS ; 2000 : 77)

Soshite, nihongo o oshiete imasu.

Kemudian mengajar bahasa Jepang.

69. 友達に手紙を書きました。(MNS ; 2000 ; 81)

Tomodachi ni tegami o kakimashita.

Menulis surat untuk teman.

70. 中国人は「ぶたにく」が好きです。(KM ; 1993 : 61)

Chugoku wa (butaniku) ga suki desu.

Orang Jepang suka daging babi.

71. 太陽がとてもきれいです。(KM ; 1993 : 14)

Taiyou ga totemo kirei desu.

Matahari sangat cantik.

72. その「むち」がほしいです。(KM ; 1993 : 8)

Sono (muchi) ga hoshii desu.

Saya ingin cambuk itu.

73. 友達は漢字の練習をしたがっています。(NS ; 1981 : 179)

Tomodachi wa kanji no renshuu wo shitagatte imasu.

Teman ingin berlatih *kanji*.

74. 部長はかとうさんを大阪へ出張させます。(MN II ; 1998 ; 140)

Buchou wa katousan wo oosaka he shuuchousasemasu.

Kepala bagian menyuruh saudara kato dinas ke *Oosaka*.

75. わたしは子供に道の右側を歩かせます。(MN II ; 1998 : 140)

Watashi wa kodomo ni michi no migigawa wo arukasemasu.

Saya menyuruh kepada anak untuk berjalan di sebelah kanan.

76. 山田さんは肉がすきです。(YNH ; 1984 : 71)

Yamada san wa niku ga suki desu.

Yamada suka daging.

77. この上着が着られます。(YNH ; 1984 : 78)

Kono uwagi ga kiraremasu.

Dapat memakai jas ini.

78. 新しいゲームをかいました。(NK ; 1997 : 63)

Atarashii ge-mu wo kaimashita.

Saya telah membeli permainan baru.

KORPUS

Joshi が

1a. Verba yang memiliki makna kemampuan.

- 3.(1) ここでコピーができます。(MN I ; 1998 : 148)

Koko de kopi- ga dekimasu.

Dapat mengcopi disini.

- 2.(63) あなたは寿司が食べられますか。(BK : 1993 ; 22)

Anata wa sushi ga taberaremasuka.

Kamu bisa makan *sushi* ya.

- 3.(2) ミラーさんは日本語が上手になります。(MN I ; 1998 : 160)

Mira- san wa nihonggo ga jouzu ni narimasu.

Mira menjadi pandai bahasa Jepang

- 4.(64) あなたはこの漢字がよめますか。(BK : 1998 ; 23)

Anata wa kono kanji ga yomemasuka.

Kamu bisa membaca *kanji* ini ya.

- 5.(18) わたしは日本語が少しわかります。(MN I ; 1998 : 72)

Watashi wa nihongo ga sukoshi wakarimasu.

Saya mengerti sedikit bahasa Jepang.

- 6.(20) 波のおとがきこえます。(MN I ; 1998 : 12)

Nami no oto ga kikoemasu.

Terdengar suara ombak.

7.(35) ここでおかねをかえることができます。(MN I ; 1998 : 148)

Koko de okane o kaeru koto ga dekimasu.

Dapat menukarkan uang disini.

8.(59) ひらがなをかくことができますか。(MN I ; 1998 : 149)

Hiragana o kaku koto ga dekimasuka.

Saya dapat menulis hiragana.

9.(53) 私はすしを食べることができます。(BK ; 1993 : 22)

Watashi wa sushi o taberu koto ga dekimasu.

Saya bisa makan *sushi*.

10.(54)...いい天気の時は見月ができる。(BKB ; 1989 : 42)

Ii tenki no toki wa tsukimi ga dekiru.

Saya dapat melihat bulan pada saat cuacanya bagus.

11.(11)わたしはカラオケができる。(MN I ; 1998 : 182)

Watashi wa karaoke ga dekiru.

Saya bisa karaoke.

12. (60)わたしはドイツ語を話すことができる。(MN I ; 1998 : 166)

Watashi wa doitsu go o hanasu koto ga dekiru

Saya dapat berbicara bahasa Jerman.

13. (36) 7月と8月だけ富士山に登ることができます。(MN I;1998 :161)

Shichi gatsu to hachi gatsu dake fujisan ni noboru koto ga dekimasu.

Hanya bulan 7 dan bulan 8 dapat mendaki gunung fuji.

14. (62) スキーができますか。(MN I ; 1998 : 146)

Suki- ga dekimasuka.

Saya suka bermain ski

15. (61) ミラーさんは漢字を読むことができます。(MN I ;1998 : 148)

Mira- san wa kanji o yomu koto ga dekimasu.

Mira dapat membaca *kanji*.

16. (30) 田中さんはインドネシア語がわかりますか。(MN I ;1998: 72)

Tanaka san wa Indonesia go ga wakarimasuka.

Apakah Tanaka mengerti bahasa Indonesia.

17.(48) 説明書を読めば、使い方がわかります。(MN II ; 1998 : 78)

Setsumeisho o yomeba, tsukaikata ga wakarimasu.

Kalau membaca penjelasan, akan mengerti cara penggunaannya.

18.(6) あなたは朝早くおきることができますか。(NR ; 54 showa : 6)

Anata wa asa hayaku okiru koto ga dekimasuka.

Kamu dapat bangun pagi-pagi ya.

19.(44) あなたは料理をつくることができますか。(MN I ; 1998 : 148)

Anata wa ryouri o tsukuru koto ga dekimasuka.

Kamu dapat membuat masakan ya.

20.(23) 窓から山が見えます。(MN II ; 1998 : 12)

Mado kara yama ga miemasu.

Dari jendela dapat terlihat gunung.

21.(77) この上着が着られます。(YNH ; 1984 : 78)

Kono uwagi ga kiraremasu.

Dapat memakai jas ini.

b. Verba yang memiliki makna keinginan

1.(10) わたしは絵が習いたいです。(NSK; 1993 : 62)

Watashi wa e ga naritai desu.

Saya ingin belajar gambar

2.(21) 私はテニスがやりたいです。(NS : 1981 ; 177)

Watashi wa tennisu ga yaritai desu.

Saya ingin melakukan tennis.

3.(56) ...ビュッフエでコーヒ - が飲みたいです。(BKB; 1989 : 101)

Byufe de ko-hi- ga nomitai desu.

Saya ingin minum kopi diparasmanan.

2.a Adjektiva yang memiliki makna perasaan, keinginan.

1.(19) 私は魚が嫌いです。(BK ; 1993 : 27)

Watashi wa sakana ga kirai desu.

Saya tidak suka ikan.

2.(39) 白いワンピースがとてもきれいだ。(BKB : 1989 : 8)

Shiroi wanpi-su ga totemo kirei da.

Baju terusan putih sangat cantik.

3.(22) 読書が大好きですから.....。(BKB :1989 : 53)

Dokusho ga daisuki desukara.

Karena sangat suka membaca buku.

4.(49) 日本人はグループ旅行が好きですね。(MN I ; 1998 : 206)

Nihonjin wa guru-pu ryokou ga suki desune.

Orang Jepang suka jalan-jalan berkelompok.

5.(40) わたしは相撲が好きだ。(MN I ; 1998: 166)

Watashi wa sumou ga suki da.

Saya suka *sumou*

6.(31) 予定をたてることが好きだ。(BKB ; 1989 : 140)

Yotei o tateru koto ga suki da.

Saya suka membuat rencana.

7.(51) わたしはイタリア料理が好きです。(MN I ; 1998 : 72)

Watashi wa Italia ryouri ga suki desu.

Saya suka masakan Italia.

8.(55) 私はビールが好きです。(MNS ; 2000 : 55)

Watashi wa bi-ru ga suki desu

Saya suka bir

9.(26) 主人はワインが好きです。(MNS ; 2000 : 55)

Shujin wa wain ga suki desu.

Suami saya suka wain.

10.(5) 私は音楽が好きです。(MNS ; 2000 : 58)

Watashi wa ongaku ga suki desu.

Saya suka musik.

11.(58) 私は中国のお茶が好きです。(MNS ; 2000 : 68)

Watashi wa chugoku no ocha ga suki desu.

Saya suka teh china.

12.(8) ビールとワインが好きです。(MNS ; 2000 : 73)

Bi-ru to wain ga suki desu.

Saya suka bir dan wain.

13.(57) スポーツはサッカーが好きです。(MN I ; 1998 : 73)

Supo-tsu wa sakka- ga suki desu.

Saya suka olah raga sepak bola.

14.(70) 中国人は「ぶたにく」が好きです。(KM ; 1993 : 61)

Chugoku wa (butaniku) ga suki desu.

Orang China suka daging babi.

15.(71) 太陽がとてもきれいです。(KM ; 1993 : 14)

Taiyou ga totemo kirei desu.

Matahari sangat cantik.

16.(7) 私は車がほしいです。(MN I ; 1998 : 106)

Watashi wa kuruma ga hoshii desu.

Saya ingin mempunyai mobil.

17.(9) わたしは駅からちかい家がほしいです。(MN I ; 1998 :182)

Watashi wa eki kara chikai uchi ga hoshii desu.

Saya ingin rumah yang dekat dari stasiun.

18.(34)ミラーさんは日本語が上手です。(MN I ; 1998 : 69)

Mira-san wa nihongo ga jouzu desu.

Mira pandai bahasa Jepang.

19.(45)わたしは相撲が好きだ。(MN I ; 1998 : 166)

Watashi wa sumou ga suki da.

Saya suka *sumou*

20.(46)私はカメラがほしいです。(MN I ; 1998 : 107)

Watashi wa kamera ga hoshii desu.

Saya ingin mempunyai kamera.

21.(52)わたしは自由な時間がほしいです。(NS ; 1981 : 64)

Watashi wa jiyuu na jikan ga hoshii desu.

Saya ingin waktunya bebas.

22.(72)その「むち」がほしいです。(KM ; 1993 : 8)

Sono (muchi) ga hoshii desu.

Saya ingin cambuk itu.

23.(76) 山田さんは肉がすきです。(YNH ; 1984 : 71)

Yamada san wa niku ga suki desu.

Yamada suka daging.

Joshi を

1a. Verba sebagai kata kerja transitif

1.(24) ねるまえに、本を読みます。(MN I : 1998 : 148)

Neru mae ni, hon o yomimasu.

Sebelum tidur membaca buku

- 2.(25) しょくじの手を洗います。(MN I ; 1998: 148)

Shokuji no te o araimasu

Sebelum makan mencuci tangan

- 3.(65) ミラさんは今レポートをよんでいます。(MN I ; 1998 : 116)

Mira san wa ima repo-to o yondeimasu.

Mira sekarang sedang membaca report.

- 4.(15) 歩きながら歌を歌います。(NJ ; 1999 : 190)

Arukinagara uta o utaimasu

Bernyanyi sambil berjalan.

- 5.(67) テレビを見ながらごはんを食べます。(NJ ; 1999 : 190)

Terebi o minagara gohan o tabemasu.

Makan nasi sambil nonton tivi.

- 6.(16) 新しいかばんを買いました。(MN I ; 1998 : 53)

Atarashi kaban o kaimashita.

Membeli tas baru.

- 7.(68) ...そして、日本語を教えています。(MNS ; 2000 : 77)

Soshite, nihongo o oshiete imasu.

Kemudian mengajar bahasa Jepang.

- 8.(69) 友達に手紙を書きました。(MNS ; 2000 ; 81)

Tomodachi ni tegami o kakimashita.

Menulis surat untuk teman.

- 9.(12) ごはんを食べるまえに手をあらいます。(NR ; 54 showa : 19)

Gohan o taberu maeni te o araimasu.

Sebelum makan nasi, cuci tangan dulu.

10.(13) 毎日漢字を書きます。(NSK ; 1993 : 15)

Mainichi kanji o kakimasu.

Saya setiap hari menulis *kanji*.

b. Verba yang memiliki makna keinginan

1.(4) 私は桜の花を見たいです。(NS ; 1981 : 179)

Watashi wa sakura no hana wo mitai desu.

Saya ingin melihat bunga sakura.

2.(42) 私はチョコレートを食べたいです。(NS ; 1981 : 179)

Watashi wa chokore-to wo tabetai desu.

Saya ingin makan coklat.

3.(50) 大学ではどんな勉強をしたいと思っています。(NS ; 1981 : 151)

Daigaku de wa donna benkyou wo shitai to omotte imasu.

Saya berfikir ingin belajar di Universitas yang bagaimana.

4.(37) 友達は漢字の練習をしたがっています。(NS ; 1981 : 179)

Tomodachi wa kanji no renshuu wo shitagatte imasu.

Teman ingin berlatih *kanji*.

5.(17) 子供はあまい物を食べたがります。(NS ; 1981 : 180)

Kodomo wa amai mono wo tabetagarimasu.

Anak ingin makan sesuatu yang manis.

6.(28) 高くても、このうちを買いたいです。(MN I ; 1998 : 209)

Takakutemo, kono uchi o kaitai desu.

Meskipun mahal, saya ingin membeli rumah ini.

7.(29) ... いろいろな国を旅行したいです。(MN I ; 1998 : 206)

Iroiro na kuni o ryokou shitai desu.

Saya ingin wisata kebermacam-macam negara.

8.(33) すき焼きを食べたいです。(MN I ; 1998 : 107)

Sukiyaki o tabetai desu.

Saya ingin makan *sukiyaki*.

- 9.(43) 子供があまい物を食べたがります。(NS ; 1981 : 180)

Kodomo ga amai mono wo tabetagarimasu.

Anak ingin makan sesuatu yang manis.

- 10.(47)...お祝いを持って行きたい... (BKB ; 1989 : 29)

Oiwai o motte ikitai

Saya ingin pergi membawa hadiah.

- 11.(73) 友達は漢字の練習をしたがっています。(NS ; 1981 : 179)

Tomodachi wa kanji no renshuu wo shitagatte imasu.

Teman ingin berlatih *kanji*.

- 12.(78) 新しいゲームをかいました。(NK ; 1997 : 63)

Atarashii ge-mu wo kaimashita.

Saya telah membeli permainan baru.

c. Verba kausatif atau shieki

- 1.(38) 私は子供にぎゅうにゅうを飲ませます。(MN II ; 1998 : 188)

Watashi wa kodomo ni gyuunyuu o nomasemasu.

Saya menyuruh anak untuk meminum susu.

- 2.(41) 私はむすめに外国語を勉強させます。(MN II ; 1998 : 188)

Watashi wa musume ni gaikoku o benkyousasemasu.

Saya menyuruh anak perempuan saya untuk belajar bahasa asing.

- 3.(66) 私は娘にスペイン語を習わせました。(MN II ; 1998 : 48)

Watashi wa musume ni supein go o narawasemashita.

Saya menyuruh anak perempuan saya untuk belajar bahasa spanyol.

- 4.(74) 部長はかとうさんを大阪へ出張させます。(MN II ; 1998 ; 140)

Buchou wa katousan wo oosaka he shuuchousasemasu.

Kepala bagian menyuruh saudara kato dinas ke *Oosaka*.

5.(75) わたしは子供に道の右側を歩かせます。(MN II ; 1998 : 140)

Watashi wa kodomo ni michi no migigawa wo arukasemasu.

Saya menyuruh kepada anak untuk berjalan di sebelah kanan.

2a. Adjektiva yang memiliki makna menjadi

1.(32) へやをきれいにします。(MN II ; 1998 : 154)

Heya wo kirei ni shimasu.

Saya akan membersihkan ruangan.

2.(14) 値段を安くします。(MN II ; 1998 : 154)

Nedan wo takaku yasuku shimasu.

Saya akan menurunkan harga.

3.(3) かみをみじかくします。(MN II ; 1998 : 154)

Kami wo mijikaku shimasu.

Saya akan memendekkan rambut.

b. Adjektiva yang memiliki makna keinginan

1.(27) 子供はあまい物をほしがります。(NS ; 1981 : 181)

Kodomo wa amai mono wo hoshigarimasu.

Anak ingin hal yang manis.

RIWAYAT HIDUP PENULIS

Nama : Hotma Uli. Simatupang

Tempat Tanggal lahir : Majalengka, 30 November 1985

Jenis Kelamin : Perempuan

Agama : Kristen Protestan

Alamat : Jalan Raya Doar Selatan No. 114 Rt 01
Rw 04, Jawa Barat 45452

Nama Ayah : Morton Xaverius Simatupang

Nama Ibu : Marta Boru Silitonga

Pendidikan

1989-1991 : TK Ade Irma Suryani

1991-1997 : SDN 1 Kadipaten

1997-2000 : SMPN 1 Majalengka

2000-2003 : SMAN 1 PGRI Majalengka

2003-2008 : Universitas Kristen Maranatha